

# SCARLETT® *Vita* SPA



## ИНСТРУКЦИЯ

МАССАЖЕР ДЛЯ НОГ  
FOOT MASSAGER

SC-FM20104



UA.TR.010

EAC

**INSTRUCTION MANUAL**  
**РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**  
**ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**  
**ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ**

<b>GB</b>	<b>FOOT MASSAGER</b> .....	<b>4</b>
<b>RUS</b>	<b>МАССАЖЕР ДЛЯ НОГ</b> .....	<b>7</b>
<b>UA</b>	<b>МАСАЖЕР ДЛЯ НІГ</b> .....	<b>10</b>
<b>KZ</b>	<b>АЯҚ УҚАЛАҒЫШ</b> .....	<b>14</b>
<b>EST</b>	<b>MASSAAŽIAPARAAT</b> .....	<b>17</b>
<b>LV</b>	<b>MASĀŽAS APARĀTS</b> .....	<b>20</b>
<b>LT</b>	<b>MASAŽUOKLIS</b> .....	<b>23</b>
<b>H</b>	<b>MASSÁZSŐR</b> .....	<b>26</b>
<b>RO</b>	<b>MASAJ PENTRU PICIOARE</b> .....	<b>29</b>
<b>PL</b>	<b>MASAŻER DO STÓP</b> .....	<b>32</b>

**GB DESCRIPTION**

1. Housing
2. Operation mode switch
3. 20 air jets
4. Rolling balls
5. Brush
6. Pumice stone
7. Transparent anti-splash lid
8. Foot massage rollers
9. The infra-red radiator

**RUS УСТРОЙСТВО ИЗДЕЛИЯ**

1. Корпус прибора
2. Переключатель режимов работы
3. 20 отверстий для воздуха
4. Массажные шарики
5. Щетка
6. Пемза
7. Прозрачная крышка для защиты от брызг
8. Массажные ролики для ступней ног
9. Инфракрасный излучатель

**UA ОПИС**

1. Корпус
2. Перемикач режимів роботи
3. 20 відтулин для повітря
4. Масажна кулька
5. Щітка
6. Пемза
7. Прозорі анти-сплеск кришкою
8. Масажні ролики для ступнів ніг
9. Інфрачервоний випромінювач

**KZ СИПАТТАМА**

1. Құрал тұлғасы
2. Жұмыс тәртіптерінің ауыстырып қосқышы
3. 20 тесік босаңсытатын
4. Уқалауыш түйіршік
5. Абонементтік карточка
6. Көбіктас
7. Қақпақ
8. Аяқ басына арналған массаждық аунақшалар
9. Инфрақызыл сәулелендіргіш

**EST KIRJELDUS**

1. Seadme korpus
2. Töörežiimide lüliti
3. 20 õhuava masseerimispinnas
4. Masseerimiskuulike
5. Võsa
6. Pimsskivi
7. Läbipaistvad anti-splash kaas
8. Massaažirullid jalataldadele
9. Infrapunakiirgur

**LV APRAKSTS**

1. Ierīces korpus
2. Darba režīmu slēdzis
3. 20 gaisa spraugas
4. Masēšanas lodīte
5. Suka
6. Pumeks
7. Skaidri anti-splash dangtis
8. Masāžas rullīši kāju pēdām
9. Infrasarkanais izstarotājs

**LT APRAŠYMAS**

1. Prietaiso korpusas
2. Veikimo režimų jungiklis
3. 20 skylių orui
4. Masažo rutuliukas
5. Valyti
6. Pempza
7. Pārredzamu anti-šļakatu vāks
8. Kojų pėdų masažo rutuliukai
9. Infraraudonųjų spindulių spinduliuotuv

**H LEÍRÁS**

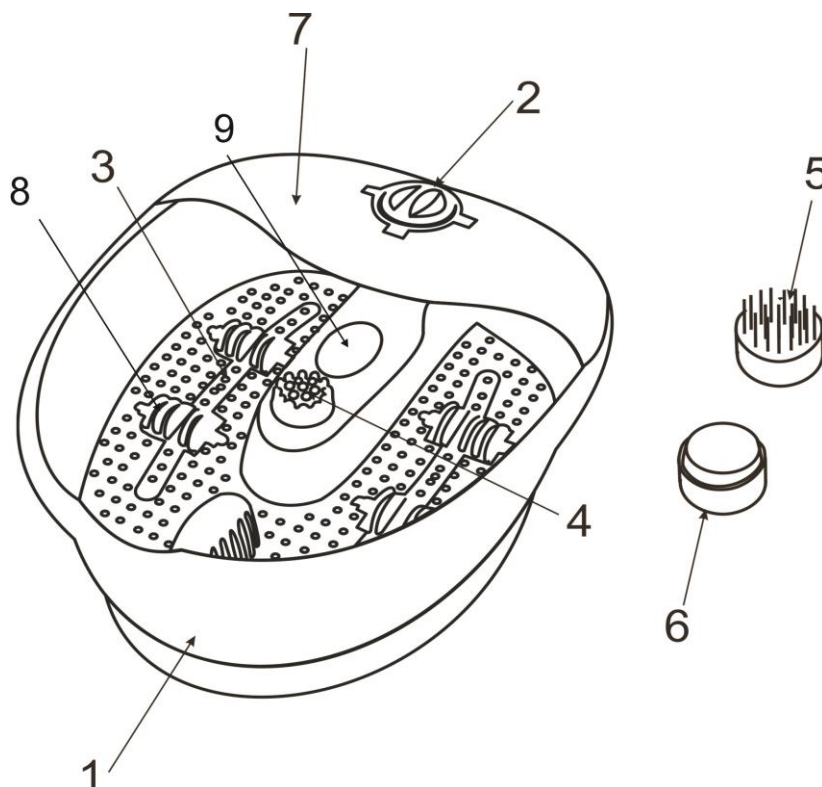
1. Készülékház
2. Üzem mód kapcsoló
3. 20 légnyílás biztosítja
4. Masszírozó golyó
5. Kefe
6. Tufa
7. Átlátszó anti-splash fedél
8. Masszírozó talpgörgők
9. Infravörös sugárzó

**RO CONSTRUCȚIA APARATULUI**

1. Corpul aparatului
2. Selector (schimbător) de mod
3. 20 de orificii pentru aer
4. Role de masaj
5. Perie
6. Piatră ponce
7. Capac transparent pentru protecție de stropi
8. Role de masaj pentru tălpile picioarelor
9. Emițător de raze infraroșu

**PLBUDOWA WYROBU**

1. Obudowa urządzenia
2. Przełącznik trybów pracy
3. 20 otworów do powietrza
4. Masujące kulki
5. Szczotka
6. Pumeks
7. Przezroczysta pokrywa do ochrony przed zachlapaniem
8. Rolki masujące do stóp
9. Promiennik podczerwieni



<b>220-240 V~ 50 Hz</b> <b>Класс защиты II</b>	<b>70 W</b>	<b>2,67/2,35 kg</b>	<div style="text-align: right;">mm</div> <div style="display: flex; justify-content: space-around; align-items: center;"> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">205</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">415</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px;">365</div> </div>
---	-------------	---------------------	--

## **GB** INSTRUCTION MANUAL

### **IMPORTANT SAFEGUARDS**

- Please read this instruction manual carefully before use and keep in a safe place for future reference.
- Before the first connecting of the appliance check that voltage indicated on the rating label corresponds to the mains voltage in your home.
- For home use only. Do not use for industrial purposes. Do not use the appliance for any other purposes than described in this instruction manual.
- Do not use outdoors.
- Always unplug the appliance from the power supply before cleaning and when not in use.
- To prevent risk of electric shock and fire, do not immerse the appliance in water or any other liquids. If it has happened **DO NOT TOUCH** the appliance, unplug it immediately and check in a service center.
- Do not take this product to a bathroom or use near water.
- The appliance is not intended for use for physically, sensory or mental disabled person (including children) or for person with lack of life experience or knowledge, if only they are under supervision or have been instructed about the use of the unit by responsible person.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children must be under control in order not to be allowed to play with the appliance.
- Do not leave the appliance switched on when not in use.
- In case of power cord is damaged, its replacement should be done by the manufacture or service department or the other high-skill person to avoid any danger.
- Do not use other attachments than those supplied.
- Keep the cord away from sharp edges and hot surfaces.

- Do not place or store the appliance where it can fall or be pulled into a tub or sink.
- Do not pull, twist, or wrap the power cord around the appliance.
- The massager is designed for intermittent use: it can be applied without interruption not longer than **10** minutes, then the motor must be allowed to cool.
- Do not use the massager if you are pregnant, or suffer from thrombosis, open wounds, broken skin and varicose veins. Consult your doctor first.
- Do not attempt to plug in or unplug the unit while feet are in water.
- Do not stand up or place any objects in the unit, use it only when you are sitting.
- Immediately interrupt procedure if you feel discomfort, or if any pain or irritation results; never use for swollen or inflamed feet, or if feet have any skin eruptions. First, obligatory consult your physician.
- If a unit is leaking, the device can not be used.
- Never try to repair this appliance by yourself. In case of failure, contact the nearest seller.
- **DO NOT PLUG THE DEVICE IN THE SOCKET IF YOUR FEET ARE INSIDE THE MASSAGE TUB.**
- The device has a heated surface. Persons who are insensitive to heat should be careful when using the appliance.
- If the product has been exposed to temperatures below 0°C for some time it should be kept at room temperature for at least 2 hours before turning it on.
- The manufacturer reserves the right to introduce minor changes into the product design without prior notice, unless such changes influence significantly the product safety, performance, and functions.
- Manufacturing date is indicated on the unit and/or on packing as well as in accompanying documents in the following format XX.XXXX where first two figures XX is the month of production, and following four figures XXXX is the year of production.

#### **GENERAL INSTRUCTIONS**

- Ergonomically designed rubber feet with massage pads and nodes for acupressure. You can easily control their effectiveness by simply pressing down lightly or letting up the pressure with your feet.
- Foot massager bath at regular intervals can improve blood circulation in the feet and indirectly in the entire leg area as well.
- Temperature-controlled full-length heaters under each of footrests maintain the desired temperature.
- There are 20 air jets that provide a relaxing warm bubble bath for your feet.

#### **MASSAGE**

- Place the massager on even surface. Special rubber legs will prevent the device from sliding.



- Before plugging the massager into the socket fill the massager with warm water; the water level should not exceed the MAX mark on the inner surface of the device.
- Pour the water which was previously heated to the needed temperature; the water level should not exceed the max mark on the inner surface of the device. The built-in heating element will only maintain the water temperature, and it will not heat the water.
- Make sure that the motor is off before plugging the device into the socket. The mode switch should be in OFF position.
- Select one of the three massage tips (massage ball, brush or pumice) and set it in the middle part of the massager.
- Use the massage ball for the effective stimulation and the point massage of the feet.
- Use the pumice to remove rough skin by means of mechanical rub.
- Use the brush for polishing the soles of the feet.
- You may insert the massage rolls by inserting their bearings in the corresponding slots inside the tub. The roller massage exhibits therapeutic and relaxing effect and helps recuperate tired feet.
- Place the feet inside the massage tub and use the switch to select the operating mode:

#### **MESSAGE IN WARM WATER WITH INFRARED HEATING**

- For massage in warm water pour the water in the massage tub and set the mode switch to Warm+Infrared position.
- The built-in heating element will keep the water warm during the massage session.
- Use the infrared transmitter in the middle of the massager for warming up the muscles.

#### **VIBRATION MESSAGE WITH INFRARED HEATING**

- For vibration massage and bubble bath pour some warm water in the massage tub and move the mode switch to Bubble+Vibration+Infrared position.
- The vibration and the air coming through the outlets will generate additional relaxing effect.
- Use the infrared transmitter in the middle of the massager for warming up the muscles.

#### **VIBRATION MESSAGE IN WARM WATER**

- Set Warm+Bubble+Vibration mode for vibration massage with heating.
- The vibration and the air coming through the outlets will generate additional relaxing effect.
- The built-in heating element will keep water warm during the massage session.

#### **DO NOT STAND ON THE UNIT.**

#### **CLEAN AND CARE**

- Switch the appliance off and ensure that the massager has completely cooled.
- Do not use hard abrasives or cleaners.
- Attachments may be cleaned in soapy water
- After using, simply rinse out with water. Never immerse the entire unit into water. You can wipe off all surfaces with a cloth damped with water and a mild detergent, then rinse and dry.

#### **STORAGE**

- Be sure that the appliance is unplugged and cooled down.
- Complete instructions of section CLEAN AND CARE
- Keep the appliance in a cool, dry place.



The symbol on the unit, packing materials and/or documentations means used electrical and electronic units should not be tossed in the garbage with ordinary household garbage. These units should be passed to special receiving point.

For additional information about actual system of the garbage collection address to the local authority.

Valid utilization will help to save valuable resources and avoid negative work on the public health and environment which happens with incorrect using garbage.

## **RUS** РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Внимательно прочитайте Руководство по эксплуатации и сохраните его в качестве справочного материала.
- Перед первоначальным включением проверьте, соответствуют ли технические характеристики, указанные на изделии, параметрам электросети.
- Использовать только в бытовых целях в соответствии с данным Руководством по эксплуатации. Прибор не предназначен для промышленного применения.
- Не использовать вне помещений.
- Всегда отключайте устройство от электросети перед очисткой, или если Вы его не используете.
- Во избежание поражения электрическим током и возгорания, не погружайте прибор или шнур питания в воду или другие жидкости. Если это произошло, НЕ БЕРИТЕСЬ за изделие, немедленно отключите его от электросети и обратитесь в Сервисный центр для проверки.
- Не пользуйтесь устройством в ванных комнатах и около воды.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Этот прибор может использоваться детьми в возрасте от 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, если они прошли контроль или инструктаж по безопасному использованию прибора и, если они понимают связанные с этим опасности. Чистка и техническое обслуживание прибора не должны производиться детьми без присмотра.

- Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором. Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- Не используйте принадлежности, не входящие в комплект поставки.
- При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал.
- Следите, чтобы шнур питания не касался острых кромок и горячих поверхностей.
- Не кладите и не храните прибор в местах, откуда он может упасть в воду.
- Не тяните за шнур питания, не перекручивайте и не наматывайте его вокруг корпуса устройства.
- Массажер предназначен для непрерывной работы в течение короткого промежутка времени. Во избежание перегрева и поломки каждые **10** минут отключайте аппарат, чтобы он остыл.
- Не допускается использование массажера лицами, страдающими тромбозом, с травмами, а также беременными женщинами. При необходимости перед использованием массажера проконсультируйтесь с лечащим врачом.
- Не подключайте и не отключайте прибор от электросети, когда ноги находятся в воде.
- Не становитесь на массажер в полный рост. Пользуйтесь им только сидя.
- Не продолжайте массаж, если Вы почувствовали дискомфорт. Не используйте массажер, если Ваши ноги отекли, появилось раздражение или воспаление. Обязательно проконсультируйтесь со своим лечащим врачом.
- Если из прибора вытекает вода, прибором пользоваться нельзя.
- Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать устройство. При возникновении неполадок обращайтесь к продавцу.



## **НЕ ПОДКЛЮЧАЙТЕ ПРИБОР К ЭЛЕКТРОСЕТИ, ЕСЛИ НОГИ НАХОДЯТСЯ В МАССАЖНОЙ ВАННЕ.**

- Прибор имеет нагретую поверхность. Лица, нечувствительные к теплу, должны быть осторожны при использовании прибора.
- Если изделие некоторое время находилось при температуре ниже 0°C, перед включением его следует выдержать в комнатных условиях не менее 2 часов.
- Производитель оставляет за собой право без дополнительного уведомления вносить незначительные изменения в конструкцию изделия, кардинально не влияющие на его безопасность, работоспособность и функциональность.
- Дата производства указана на изделии и/или на упаковке, а также в сопроводительной документации, в формате XX.XXXX, где первые две цифры «XX» – это месяц производства, следующие четыре цифры «XXXX» – это год производства.

### **ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

- Эргономичный дизайн дна с массажными пальчиками и подушечками для массажа биологически активных точек. Силу массажа можно легко изменять, прижимая стопы, либо ослабляя их давление на массажную поверхность.
- Регулярный массаж ног существенно улучшает циркуляцию крови, особенно в ступнях.
- Встроенный нагревательный элемент поддерживает температуру на протяжении всего сеанса массажа.
- 20 отверстий для воздуха в массажной поверхности обеспечивают расслабляющую пузырьковую ванну.

### **МАССАЖ**

- Установите массажер на ровную поверхность, специальные резиновые ножки предотвратят скольжение прибора.
- Налейте воду требуемой температуры не выше отметки максимального уровня на внутренней части прибор. Встроенный нагревательный элемент предназначен лишь для поддержания температуры воды, а не для ее подогрева.
- Перед подключением прибора к электросети убедитесь, что переключатель режимов работы указывает на положение OFF .
- Выберите одну из трех массажных насадок (массажные шарики, щетка или пемзу) и установите ее в центральной части массажера.
- Массажные шарики используются для эффективной стимуляции и точечного массажа ступней.
- Пемза используется для удаления загорбевшей кожи при помощи механического трения.
- Щетка используется для тщательной обработки ступней.
- Вы можете установить ролики для массажа, вставив их направляющие в соответствующие пазы в ванночке. Массаж при помощи роликовых насадок воздействует на ступни ног, оказывает оздоровительное и расслабляющее действие, помогает снять усталость,
- Поставьте ноги в массажную ванночку и переключателем установите желаемый режим:

### **МАССАЖ В ТЕПЛОЙ ВОДЕ С ИНФРАКРАСНЫМ ПОДОГРЕВОМ**

- Если вам необходим массаж в теплой воде, налейте в массажную ванну воду и установите переключатель режимов в положение Warm+Infrared.
- Встроенный нагревательный элемент будет поддерживать воду теплой в течение всего сеанса массажа.
- Для прогрева мышц можно использовать инфракрасный излучатель, расположенный в центре массажера.

### **ВИБРОМАССАЖ С ИНФРАКРАСНЫМ ПОДОГРЕВОМ И ПУЗЫРЬКОВОЙ ВАННОЙ**

- Если необходим вибромассаж и пузырьковая ванна, налейте в массажную ванну теплую воду и установите переключатель режимов в положение Bubble +Vibration+ Infrared.
- Вибрация и выходящий из отверстий воздух создадут дополнительный расслабляющий эффект.
- Для прогрева мышц можно использовать инфракрасный излучатель, расположенный в центре массажера.

## **ВИБРОМАССАЖ В ТЕПЛОЙ ВОДЕ С ПУЗЫРЬКОВОЙ ВАННОЙ**

- Для вибромассажа в теплой воде с пузырьковой ванной необходимо установить режим Warm + Bubble + Vibration.
- Встроенный нагревательный элемент будет поддерживать воду теплой в течение всего сеанса массажа.
- Вибрация и выходящий из отверстий воздух создадут дополнительный расслабляющий эффект.

## **НЕ СТАНОВИТЕСЬ НА МАССАЖЕР В ПОЛНЫЙ РОСТ.**

### **ОЧИСТКА И УХОД**

- Отключите прибор от электросети и дайте ему полностью остыть.
- Не применяйте абразивные моющие средства, органические растворители и агрессивные жидкости.
- Насадки также можно мыть теплой водой с мягкими моющими средствами.
- После окончания массажа промойте массажер, не погружая его полностью в воду. При необходимости протрите все поверхности влажной тканью с мягким моющим средством и высушите.

### **ХРАНЕНИЕ**

- Перед хранением убедитесь, что прибор отключен от электросети и полностью остыл.
- Выполните требования раздела ОЧИСТКА И УХОД.
- Храните прибор в сухом чистом месте.



Данный символ на изделии, упаковке и/или сопроводительной документации означает, что использованные электрические и электронные изделия не должны выбрасываться вместе с обычными бытовыми отходами. Их следует сдавать в специализированные пункты приема.

Для получения дополнительной информации о существующих системах сбора отходов обратитесь к местным органам власти.

Правильная утилизация поможет сберечь ценные ресурсы и предотвратить возможное негативное влияние на здоровье людей и состояние окружающей среды, которое может возникнуть в результате неправильного обращения с отходами.

## **UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ**

- Шановний покупець! Ми вдячні Вам за придбання продукції торговельної марки SCARLETT та довіру до нашої компанії. SCARLETT гарантує високу якість та надійну роботу своєї продукції за умови дотримання технічних вимог, вказаних в посібнику з експлуатації.
- Термін служби виробу торгової марки SCARLETT у разі експлуатації продукції в межах побутових потреб та дотримання правил користування, наведених в посібнику з експлуатації, складає 2 (два) роки з дня передачі виробу користувачеві. Виробник звертає увагу користувачів, що у разі дотримання цих умов, термін служби виробу може значно перевищити вказаний виробником строк.

## **ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ**

- Уважно прочитайте Інструкцію з експлуатації та зберігайте її як довідковий матеріал.
- Перед першим вмиканням перевірте, чи відповідають технічні характеристики виробу, позначені на наклейці, параметрам електромережі.
- Використовувати тільки у побуті відповідно з цією Інструкцією з експлуатації. Прилад не призначений для виробничого використання.

- Не використовувати поза приміщеннями.
- Завжди відключайте пристрій з мережі перед очищенням, або якщо Ви його не використовуєте.
- Щоб запобігти ураженню електричним струмом та загорянню, не занурюйте прилад у воду чи інші рідини. Якщо це трапилось, НЕ ТОРКАЙТЕСЯ виробу, негайно відключіть його з електромережі та зверніться до Сервісного центру для перевірки.
- Не користуйтеся приладом у ванних кімнатах та біля води.
- Прилад не призначений для використання особами (у тому числі дітей) зі зниженими фізичними, сенсорними чи розумовими здібностями або за відсутності в них життєвого досвіду чи знань, якщо вони не знаходяться під наглядом чи не проінструктовані про використання приладу особою, що відповідає за їхню безпеку.
- Цим приладом можуть користуватися діти у віці від 8 років, а також особи з обмеженими фізичними, чуттєвими чи розумовими здібностями, чи особи без досвіду й знань, якщо вони перебувають під наглядом, були проінструктовані щодо безпечного використання приладу та розуміють пов'язану з цим небезпеку. Чищення та обслуговування приладу не повинно здійснюватися дітьми без нагляду.
- Діти повинні знаходитись під наглядом задля недопущення ігор з приладом.
- Не залишайте ввімкнений прилад без нагляду.
- У разі пошкодження кабелю живлення, його заміну, з метою запобігання небезпеці, повинен виконувати виробник або уповноважений їм сервісний центр, або аналогічний кваліфікований персонал.
- Не використовуйте приладдя, що не входить до комплексу поставки.
- Стежте, щоби шнур живлення не торкався гострих крайок та гарячих поверхонь.
- Не кладіть та не зберігайте прилад у місцях, звідки він може упасти у воду.
- Не тягніть за шнур живлення, не перекручуйте та не намотуйте його навколо корпусу.

- Масажер призначений для безперервної роботи протягом короткого часу. Щоб запобігти перегріву та поломки, кожні **10 хвилин** вимикайте апарат, щоб дати йому охолонути.
- Не допускається використання масажера особами, що хворіють на тромбоз, із травмами, а також вагітним жінкам. При необхідності, перед використанням масажера проконсультуйтеся з лікарем.
- Не підключайте та не відключайте прилад з електромережі, стоячи у воді.
- Не становіться на масажер у повний ріст. Користуйтеся їм тільки сидячи.
- Не продовжуйте масаж, якщо Ви відчули дискомфорт. Не користуйтеся масажером, якщо Ваши ноги набрякли, з'явилося подразнення чи запалення. Обов'язково проконсультуйтеся зі своїм лікарем.
- Якщо з приладу витікає вода, приладом користуватися не можна.
- Не намагайтесь самостійно ремонтувати пристрій. У разі виникнення збоїв звертайтеся до найближчого продавця.
- **НЕ ВМИКАЙТЕ ПРИЛАД В ЕЛЕКТРОМЕРЕЖУ, ЯКЩО НОГИ ЗНАХОДЯТЬСЯ В МАСАЖНІЙ ВАННІ.**
- Прилад має нагріту поверхню. Особи, нечутливі до тепла, повинні бути обережні при використанні приладу.
- Якщо виріб деякий час знаходився при температурі нижче 0°C, перед увімкненням його слід витримати у кімнаті не менше 2 годин.
- Виробник залишає за собою право без додаткового повідомлення вносити незначні зміни до конструкції виробу, що кардинально не впливають на його безпеку, працездатність та функціональність.
- Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.
- Дата виробництва вказана на виробі та/або на пакуванні, а також у супроводжуючій документації у форматі XX.XXXX, де перші дві цифри «XX» – це місяць виробництва, наступні чотири цифри «XXXX» – це рік виробництва.

#### **ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ**

- Регулярний масаж для ніг значно покращить циркуляцію крові в них, насамперед у ступнях.
- Убудований нагрівальний елемент підтримує температуру протягом усього сеансу масажу, незалежно від встановленого режиму.
- 20 відтулин для повітря на масажній поверхні забезпечують розслаблюючу пухирцеву ванну.

#### **МАСАЖ**

- Встановіть масажер на рівну поверхню, спеціальні гумові ніжки запобігатимуть ковзанню приладу.
- Перш ніж вмикати масажер в мережу, наповніть його теплою водою не перевищуючи відмітку MAX на внутрішній частині приладу.

- Налийте воду потрібної температури не перевищуючи відмітку максимального рівня на внутрішній частині приладу. Вмонтований нагрівальний елемент призначений лише для підтримки температури води, а не для її підігріву.
- Перед увімкненням приладу в електромережу переконайтеся, що двигун вимкнений. Перемикач режимів роботи повинен вказувати на положення OFF.
- Оберіть одну із трьох масажних насадок (масажна куля, щітка або пемза) та встановіть її в центральну частину масажеру.
- Масажна куля використовується для ефективної стимуляції та точкового масажу ступнів.
- Пемза використовується для видалення зазубленої шкіри за допомогою механічного тертя.
- Щітка - для ретельної обробки підшов ступнів.
- Ви можете встановити ролики для масажу, вставивши їх направляючі у відповідні пази у ванночці. Масаж за допомогою роликів насадок діє на ступні ніг, чинить оздоровчу та розслаблюючу дію, допомагає зняти втому.
- Поставте ноги в масажну ванночку та перемикачем встановіть бажаний режим:

### **МАСАЖ В ТЕПЛІЙ ВОДІ З ІНФРАЧЕРВОНИМ ПІДІГРІВОМ**

- Якщо вам необхідний масаж в теплій воді, налейте в масажну ванну воду та встановіть перемикач режимів у положення Warm+Infrared.
- Вмонтований нагрівальний елемент буде підтримувати воду теплою протягом всього сеансу масажу.
- Для прогріву м'язів можна використати інфрачервоний випромінювач, розташований у центрі масажеру.

### **ВІБРОМАСАЖ З ІНФРАЧЕРВОНИМ ПІДІГРІВОМ**

- Якщо необхідний вібромасаж та бульбашкова ванна, налейте в масажну ванну теплої води та встановіть перемикач режимів у положення Bubble +Vibration+ Infrared.
- Вібрація та повітря, що виходить із отворів, створять додатковий розслаблюючий ефект.
- Для прогріву м'язів можна використати інфрачервоний випромінювач, розташований у центрі масажеру.

### **ВІБРОМАСАЖ В ТЕПЛІЙ ВОДІ**

- Для вібромасажу з підігрівом необхідно встановити режим Warm + Bubble + Vibration.
- Вібрація та повітря, що виходить із отворів, створять додатковий розслаблюючий ефект.
- Вмонтований нагрівальний елемент буде підтримувати воду теплою протягом всього сеансу масажу.

НЕ СТАНОВІТЬСЯ НА МАСАЖЕР У ПОВНИЙ РІСТ.

### **ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД**

- Відключите прилад з електромережі та дайте йому повністю охолонути.
- Не вживайте абразивні миючі засоби, органічні розчинники та агресивні рідини.
- Насадки також можна мити теплою водою з м'якими миючими засобами.
- Після закінчення масажу промийте масажер, не занурюючи його цілком у воду. При необхідності протріть усі поверхні вологою тканиною з м'яким миючим засобом, промийте та висушіть.

### **ЗБЕРЕЖЕННЯ**

- Перед збереженням переконайтеся, що прилад відключений з електромережі та цілком охолонув.
- Виконайте вимоги розділу ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД.
- Зберігайте прилад у сухому чистому місці.



Цей символ на виробі, упаковці та/або в супровідній документації означає, що електричні та електронні вироби, що були використані, не повинні викидатися разом із звичайними побутовими відходами. Їх потрібно здавати до спеціалізованих пунктів прийому.

Для отримання додаткової інформації щодо існуючих систем збору відходів зверніться до місцевих органів влади.

Належна утилізація допоможе зберегти цінні ресурси та запобігти можливому негативному впливу на здоров'я людей і стан навколишнього середовища, який може виникнути в результаті неправильного поводження з відходами.



## **KZ** ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУЛЫҚ

- Құрметті сатып алушы! SCARLETT сауда таңбасының өнімін сатып алғаныңыз үшін және біздің компанияға сенім артқаныңыз үшін Сізге алғыс айтамыз. Іске пайдалану нұсқаулығында суреттелген техникалық талаптар орындалған жағдайда, SCARLETT компаниясы өзінің өнімдерінің жоғары сапасы мен сенімді жұмысына кепілдік береді.
- SCARLETT сауда таңбасының бұйымын тұрмыстық мұқтаждар шеңберінде пайдаланған және іске пайдалану нұсқаулығында келтірілген пайдалану ережелерін ұстанған кезде, бұйымның қызмет мерзімі бұйым тұтынушыға табыс етілген күннен бастап 2 (екі) жылды құрайды. Аталған шарттар орындалған жағдайда, бұйымның қызмет мерзімі өндіруші көрсеткен мерзімнен айтарлықтай асуы мүмкін екеніне өндіруші тұтынушылардың назарын аударады.

### **ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ**

- Қолдану нұсқауын ықыласпен оқып шығыңыз және оны анықтамалық материал ретінде сақтаңыз.
- Алғашқы қосудың алдында бұйымның техникалық сипаттамасының жапсырмадағы, электр жүйесінде көрсетілген параметрлеріне сәйкестігін тексеріңіз.
- Осы Пайдалану нұсқауына сәйкес тек қана тұрмыстық мақсаттарда қолданылады. Құрал өнеркәсіптік қолдануға арналмаған.
- Жайдан тыс қолданылмайды.
- Жабдықты тазалаудың алдында немесе Сіз оны қолданбасаңыз электр жүйесінен әрқашан сөндіріп тастаңыз.
- Электр тоғының ұруына және жануға тап болмау үшін, құралды суға немесе басқа сұйықтықтарға батырмаңыз. Егер бұл жағдай болса, бұйымды ҰСТАМАҢЫЗ, оны электр жүйесінен дереу сөндіріп тастаңыз және сервис орталығына тексертіңіз.
- Құрылғыны былаулы бөлмелері мен су жанында пайдаланбаңыз.
- Құралмен ойнауға балаларға рұқсат бермеңіз.
- Дене, жүйке не болмаса ақыл-ой кемістігі бар, немесе осы құрылғыны қауіпсіз пайдалану үшін тәжірибесі мен білімі жеткіліксіз адамдардың (соның ішінде балалардың) қауіпсіздігі үшін жауап беретін адам қадағаламаса немесе аспапты пайдалану бойынша нұсқау бермесе, олардың бұл аспапты қолдануына болмайды.
- Бұл құрылғыны 8 жастан асқан балалар, сондай-ақ физикалық, сенсорлық немесе ақыл-ой қабілеттері



шектеулі немесе тәжірибе мен білімі жоқ адамдар, егер олар құрылғыны қауіпсіз пайдалану туралы нұсқау алса және онымен байланысты қауіптерді түсінсе, қолдана алады. Балалар құрылғыны тазалау мен қызмет көрсетуді қараусыз жүргізбеуі тиіс.

- Балалар аспаппен ойнамауы үшін оларды үнемі қадағалап отыру керек.
- Бересі жинаққа енгізілмеген керек-жарақтарды қолданбаңыз.
- Қуат бауы бүлінген жағдайда, қатерден аулақ болу үшін оны ауыстыруды өндіруші, сервистік қызмет немесе соған ұқсас білікті қызметкерлер іске асыруға тиіс.
- Қоректену бауы зақымдалған құралды қолданбаңыз.
- Құралды суға құлап түсетін орындарға қоймаңыз және сақтамаңыз.
- Қоректену бауынан тартпаңыз, оны ширатпаңыз және құрылғының тұлғасын айнала орамаңыз.
- Уқалағыш қысқа уақыт ішінде толассыз жұмыс үшін арналған. Қызып кетпеуі және сынып қалмауы үшін әрбір 10 минутта аппараттың суынуы үшін оны сөндіріп тастаңыз.
- Тромбозбен азап шегетін, зақымдары бар адамдарға, сонымен қатар жүкті әйелдерге уқалағышты қолдануға рұқсат етілмейді. Қажет болса уқалағышты қолдануының алдында емдеуші дәрігермен кеңесіңіз.
- Аяқтарыңыз суда тұрғанда құралды электр жүйесіне іске қоспаңыз және сөндірмеңіз.
- Бар тұлғаңызмен уқалағышқа тұрмасыз. Онымен тек қана отырып пайдаланыңыз.
- Егер сіз жағдайсыздықты сезінсеңіз уқалауды жалғастырмаңыз. Егер сіздің аяқтарыңыз ісіп кетсе, тітіркенсе немесе қабынса уқалағышты қолданбаңыз. Міндетті түрде өзіңіздің емдеші дәрігеріңізбен кеңесіңіз.
- Егер аспаптан су ағып жатса, оны пайдалануға тыйым салынады.
- Құрылғыны өз бетіңізбен жөндеуге әрекет жасамаңыз. Істен сатушыға хабарласыңыз.

## **• ЕГЕР АЯҒЫҢЫЗ МАССАЖДЫҚ ВАННАДА БОЛСА, АСПАПТЫ ЭЛЕКТР ЖЕЛІСІНЕ ҚОСПАҢЫЗ.**

- Құрылғының қыздырылған беті бар. Жылуға сезімтал емес адамдар құрылғыны пайдалану кезінде абай болу керек.
- Егер бұйым біршама уақыт 0°C-тан төмен температурада тұрса, іске қосар алдында оны кем дегенде 2 сағат бөлме температурасында ұстау керек.
- Өндіруші бұйымның қауіпсіздігіне, жұмыс өнімділігі мен жұмыс мүмкіндіктеріне түбегейлі әсер етпейтін болмашы өзгерістерді оның құрылмасына қосымша ескертпестен енгізу құқығын өзінде қалдырады.
- Жасап шығарылған күні бұйымда және (немесе) қаптамада, сондай-ақ ілеспе құжаттамада, XX.XXXX пішімінде көрсетілген, мұндағы алғашқы екі сан «XX» – жасап шығарылған айы, келесі төрт сан «XXXX» – жасап шығарылған жылы.

### **ЖАЛПЫ АҚПАРАТ**

- Аяқтарды ұдайы уқалау олардың қан айналымын жақсартады, әсіресе табандарда.
- Қоса салынған жылытқыш элементі белгіленген тәртіпке тәуелсіз барлық уқалау сеансы барысында температураны сүйейді.
- Уқалау үстіндегі ауаға арналған 20 тесік босаңсытатын көпіршік былауды қамтамасыз етеді.

### **МАССАЖ**

- Массажерді тегіс беткі қабатқа орнатыңыз, арнайы резеңке аяқтары аспаптың тайғанауына жол бермейді.
- Массажерді желіге жалғамас бұрын, аспаптың ішкі бөлігіндегі MAX белгісінен асырмай жылы су құйыңыз.
- Қажетті температурадағы суды аспаптың ішкі жағындағы ең үлкен деңгей белгісінен асырмай құйыңыз. Кіріктірілген қыздырғыш элемент суды ысытуға емес, тек оның температурасын ұстап тұруға арналған.
- Аспапты электр желісіне жалғамас бұрын қозғалтқыштың сөндірулі екеніне көз жеткізіңіз. Жұмыс режимдерін ауыстыратын тетік OFF қалпын көрсетіп тұруға тиіс.
- Үш массаждық қондырманың (массаждық домалақ, шөтке немесе пемза) біреуін таңдаңыз да, оны массажердің ортаңғы бөлігіне орнатыңыз.
- Массаждық домалақ табанды пәрменді ширықтырып, нүктелік массаж жасау үшін пайдаланылады.
- Кеуектас мүйізденген теріні механикалық үйкелеудің көмегімен кетіру үшін пайдаланылады.
- Шөтке – табанды жақсылап тазалауға арналған.
- Сіз массаждауға арналған аунақшаларды орнату үшін олардың бағыттағыштарын ваннадағы тиісті ойықтарға кіргізуге болады. Аунақшалы қондырмалардың көмегімен массаж жасау табанға әсер етеді, сауықтыратын әрі босаңсытатын әсері бар, шаршағанды басуға көмектеседі.
- Аяғыңызды массаждық ваннаға қойыңыз да, қосқыш тетіктің көмегімен қалаған режимді орнатыңыз:

### **ИНФРАҚЫЗЫЛ СӘУЛЕЛЕРМЕН ҚЫЗДЫРА ОТЫРЫП ЖЫЛЫ СУДА МАССАЖ ЖАСАУ**

- Егер жылы судағы массаж қажет болса, массаждық ваннаға су құйыңыз да, режимдерді ауыстыратын тетікті Warm+Infrared қалпына қойыңыз.
- Кіріктірілген қыздырғыш элементі суды бүкіл массаж сеансының бойында жылы күйінде ұстап тұрады.
- Бұлшық етті қыздыру үшін массажердің орта тұсында орналасқан инфрақызыл сәулелендіргішті пайдалануға болады.

### **ИНФРАҚЫЗЫЛ СӘУЛЕЛЕРМЕН ҚЫЗДЫРАТЫН ДІРІЛДІ МАССАЖ**

- Егер дірілді массаж бен көпіршікті ванна қажет болса, массаждық ваннаға жылы су құйыңыз да, режимдерді ауыстыратын тетікті Bubble +Vibration+ Infrared қалпына қойыңыз.
- Діріл және тесіктерден шығатын ауа қосымша босаңсытатын әсер береді.

- Бұлшық етті қыздыру үшін массажердің орта тұсында орналасқан инфрақызыл сәулелендіргішті пайдалануға болады.

### **ЖЫЛЫ СУДАҒЫ ДІРІЛДІ МАССАЖ**

- Қыздыратын дірілді массаж жасау үшін Warm + Bubble + Vibration режимін орнату қажет.
- Діріл және тесіктерден шығатын ауа қосымша босаңсытатын әсер береді.
- Кіріктірілген қыздырғыш элементі суды бүкіл массаж сеансының бойында жылы күйінде ұстап тұрады.

### **БАР ТҰЛҒАМЕН МАССАЖЕРҒА ТҰРМАНЫЗ.**

#### **ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ**

- Электр жүйесінің құралын сөндіріп тастаңыз және оған толық суынуға мұрша беріңіз.
- Қайрақты жуғыш құралдарды, органикалық еріткіштер және агрессиялық сұйықтықтарды қолданбаңыз.
- Саптамаларды сонымен қатар жұмсақ жуғыш құралдармен жылы суға жууға болады.
- Уқалауды аяқтағасын уқалағышты суға толық батырмай жуыңыз. Қажет болса барлық үстілерды жұмсақ жуатын құралмен дымқыл матамен сүртіңіз, жуыңыз және кептіріңіз.

#### **САҚТАУ**

- Сақтау алдында құрал электр жүйесінен сөндірілгеніне және толық суынғанына көз жеткізіңіз.
- ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ бөлімдерінің талаптарын орындаңыз.
- Құралды құрғақ таза орында сақтаңыз.



Өнімдегі, қораптағы және/немесе қосымша құжаттағы осындай белгі қолданылған электрлік және электрондық бұйымдар кәдімгі тұрмыстық қалдықтармен бірге шығарылмауы керек дегенді білдіреді. Оларды арнайы қабылдау бөлімшелеріне өткізу қажет.

Қалдықтарды жинау жүйелері туралы қосымша мәліметтер алу үшін жергілікті басқару органдарына хабарласыңыз.

Қалдықтарды дұрыс кәдеге жарату бағалы ресурстарды сақтауға және қалдықтарды дұрыс шығармау салдарынан адамның денсаулығына және қоршаған ортаға келетін теріс әсерлердің алдын алуға көмектеседі.

## **EST KASUTAMISJUHEND OHUTUSNÕUANDED**

- Enne seadme kasutuselevõttu tutvuge tähelepanelikult käesoleva juhendiga ja hoidke see tuleviku tarbeks alles.
- Enne massaažiaparaadi esimest vooluvõrku lülitamist kontrollige, et seadme etiketil osutatud andmed vastaksid kohaliku vooluvõrgu andmetele.
- Antud seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks, mitte tööstuslikuks kasutamiseks.
- Äрге kasutage seadet väljas.
- Eemaldage seade vooluvõrgust enne selle puhastamist ning ajaks, mil seda ei kasutata.
- Elektrilöögi saamise ja süttimise vältimiseks ärge asetage seadet vette ja teistesse vedelikesse. Kui seade on vette sattunud, **ÄRGE SEDA KATSUGE**, eemaldage

massaažiparaat kohe vooluvõrgust ja pöörduge teeninduskeskuse poole kontrollimiseks.

- Ärge kasutage seadet vannitubades ja vee läheduses.
- Seadet ei tohi kasutada isikud (kaasa arvatud lapsed), kelle füüsilised, tunnetuslikud või vaimsed võimed on alanenud, või kellel puuduvad sellekohased kogemused ja teadmised, kui nad ei ole kontrolli all või kui neid ei ole juhendanud isik, kes vastutab nende ohutuse eest.
- Seda seadet tohivad kasutada lapsed alates 8. eluaastast, samuti piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud, samuti inimesed, kellel puuduvad vastavad kogemused ja teadmised, kui neid on instrueeritud seadet ohutult kasutama ja nad mõistavad sellega seotud ohtusid. Lapsed ei tohi seadet puhastada ja hooldada ilma järelevalveta.
- Lapsed peavad olema kontrolli all, ärge lubage lastel seadmega mängida.
- Ärge jätke töötavat seadet järelvalveta.
- Toitejuhtme vigastuse korral peab selle ohu vältimiseks asendama tootja, tema volitatud teeninduskeskus või muu analoogiline kvalifitseeritud personal.
- Ärge kasutage tarvikuid, mis ei kuulu komplekti.
- Ärge kasutage seadet vigastatud toitejuhtmega.
- Jälgige seda, et juhe ei puutuks vastu teravaid servi ja kuumi pindu.
- Ärge hoidke seadet kohtades, kust ta võib kukkuda vette.
- Ärge tõmmake toitejuhtmest, keerake seda krussi, ega ümber korpuse.
- Masseerija on ettenähtud lühiajaliseks pidevaks tööks. Et vältida ülekuumenemist ja rikkeid tuleb iga 10 minuti tagant seade jahtumiseks välja lülitada.
- Ärge lubage seadet kasutada isikutel, kes põevad tromboosi, traumasid ja rasedatel naistel. Vajaduse korral konsulteerige oma perearstiga enne massaažiparaadi kasutamist.
- Ärge lülitage seadet sisse ega välja vooluvõrgust siis, kui jalad on vees.
- Ärge seiske masseerija peal, kasutage teda ainult istudes.

- Ärge jätkake massaaži, kui te tunnete ebamugavust. Ärge kasutage masseerijat, kui te jalad on tursunud, on tekkinud põletik või ärritus. Kindlasti konsulteerige oma perearstiga.
- Kui seadmest tilgub vett, ei tohi seadet kasutada.
- Ärge püüdke seadet iseseisvalt remontida. Probleemide ilmnmisel võtke ühendust oma kohaliku edasimüüjaga.
- **ÄRGE LÜLITAGE SEADET VOOLUVÕRKU, KUI JALAD ON MASSAAŽIVANNIS.**
- Seade on eelsoojendatud pind. Isikud, нечувствительные кütta, peaks olema ettevaatlik, kui kasutate seadet.
- Kui toode on olnud mõnda aega õhutemperatuuril alla 0 °C, tuleb hoida seda enne sisselülitamist vähemalt 2 tundi toatemperatuuril.
- Tootja jätab endale õiguse teha ilma täiendava teatamiseta toote konstruktsiooni ebaolulisi muudatusi, mis ei mõjuta selle ohutust, töövoimet ega funktsioneerimist.
- Tootmisaeg on näidatud tootel ja/või pakendil, samuti saatedokumentidel, formaadis XX.XXXX, kus esimesed kaks numbrit XX tähendavad tootmiskuud, järgmised neli numbrit XXXX aga tootmisaastat.

#### **ÜLDINE INFORMATSIOON**

- Regulaarne jalgade massaaž parandab neis vereringlust, eriti jalalabades.
- Sisseehitatud soojenduselement hoiab temperatuuri terve massaažiseansi ajal, sõltumata kindlaksmääratud režiimist.
- 20 õhuava masseerimispinnas tagavad lõdvestava mullivanni.

#### **MASSAAŽ**

- Asetage massaažiparaat tasasele aluspinnale. Spetsiaalsed kummijalad hoiavad ära selle libisemise.
- Valage vanni vajaliku temperatuuriga vesi, kuid mitte üle seadme siseküljel oleva maksimaalmärgistuse. Sisseehitatud kütteelement on ette nähtud vaid vee temperatuuri säilitamiseks, mitte vee soojendamiseks.
- Enne seadme vooluvõrku lülitamist veenduge, et mootor oleks välja lülitatud. Režiimilüliti peab olema asendis OFF.
- Massaažikuuli kasutatakse jalataldade efektiivseks stimuleerimiseks ja punktmassaažiks.
- Pimsskivi kasutatakse nahapaksendite eemaldamiseks mehaanilise hõõrdumise teel.
- Hari on ettenähtud jalataldade hoolikaks töötlemiseks.
- Te võite paigaldada ka massaažirullid, seades need vannil olevatesse vastavatesse soontesse. Massaaž rullide abil mõjutab jalataldu, avaldab tervistavat ja lõõgastavat mõju ning aitab vabaneda väsimusest.
- Pange jalad massaaživanni ning seadke lüliti abil soovitud režiim:

#### **MASSAAŽ SOOJAS VEES KOOS INFRAPUNASOOJENDUSEGA**

- Kui soovite massaaži soojas vees, valage massaaživanni sooja vett ning seadke režiimilüliti asendisse Warm+Infrared.
- Sisseehitatud kütteelement hoiab vee soojana kogu massaažiseansi vältel.
- Lihaste soojendamiseks võib kasutada infrapunakiirgurit, mis asub massaažiparaadi keskosas.

#### **VIBROMASSAAŽ KOOS INFRAPUNASOOJENDUSEGA**

- Kui soovite vibromassaaži ja mullivanni, valage massaaživanni sooja vett ning seadke režiimilüliti asendisse Bubble +Vibration+ Infrared.
- Vibratsioon ja avadest väljuvad õhujoad loovad lõõgastava lisaefekti.
- Lihaste soojendamiseks võib kasutada infrapunakiirgurit, mis asub massaažiparaadi keskosas.

#### **VIBROMASSAAŽ SOOJAS VEES**

- Vibromassaažiks koos soojendusega tuleb seada režiimilüliti asendisse Warm + Bubble + Vibration.
- Vibratsioon ja avadest väljuvad õhujoad loovad lõõgastava lisaefekti.
- Sisseehitatud kütteelement hoiab vee soojana kogu massaažiseansi vältel.

## **ÄRGE OLGE PÜSTIASENDIS MASSEERIJJA PEAL.**

### **PUHASTUS JA HOOLDUS**

- Eemaldage seade vooluvõrgust ning laske sellel täielikult maha jahtuda.
- Ärge kasutage abrasiivseid puhastusvahendeid ja orgaanilisi lahusteid.
- Pekse otsikud sooja seebiveega kasutades pehmet puhastusvahendit.
- Pärast massaaži lõppu peske massaažiparaat. Ärge asetage seadet vette, vajaduse korral puhastage kõik pinnad seebivees niisutatud lapiga, loputage ja kuivatage.

### **HOIDMINE**

- Enne hoiule panekut veenduge, et seade on vooluvõrgust eemaldatud ja on täielikult maha jahtunud.
- Täitke nõudmised PUHASTUS JA HOOLDUS.
- Hoidke seade jahedas kuivas kohas.



Antud sümbol tootel, pakendil ja/või saatedokumentatsioonis tähendab, et kasutatud elektrilisi ja elektroonilisi tooteid ei tohi ära visata koos tavaliste olmejäätmetega. Need tuleb anda ära spetsialiseeritud vastuvõtupunktidesse.

Täiendava informatsiooni saamiseks olemasolevatest jäätmete kogumise süsteemidest pöörduge kohalike võimuorganite poole.

Õige utiliseerimine aitab hoida kokku hinnalisi ressursse ning ennetada võimalikku negatiivset mõju inimeste tervisele ja ümbritseva keskkonna olukorrale, mis võib tekkida jäätmete ebaõige käitlemise tulemusel.

## **LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA DROŠĪBAS NOTEIKUMI**

- Uzmanīgi izlasiet ekspluatācijas instrukciju un saglabājiet to kā izziņas materiālu.
- Pirms pirmreizējās ieslēgšanas pārbaudiet, vai izstrādājuma tehniskais raksturojums uzlīmē atbilst elektrotīkla parametriem.
- Izmantot tikai sadzīves vajadzībām, atbilstoši Lietošanas instrukcijai. Ierīce nav paredzēta rūpnieciskai izmantošanai.
- Neizmantojiet ārpus telpām.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla pirms tās tīrīšanas, vai arī tad, ja Jūs to neizmantojat.
- Lai izvairītos no elektrostrāvas trieciena un aizdegšanās, negremdējiet ierīci ūdenī vai kādā citā šķidrumā. Ja tas ir noticis, NEAIZTIECIET ierīci, nekavējoties atvienojiet to no elektrotīkla un griezieties tuvākajā Servisa centrā tās pārbaudei.
- Neizmantojiet ierīci vannas istabā un ūdens tuvumā.
- Ierīce nav paredzēta izmantošanai personām (ieskaitot bērnus) ar pazeminātām fiziskām, emocionālām vai intelektuālām spējām vai personām bez dzīves pieredzes vai



zināšanām, ja viņas nekontrolē vai neinstruē ierīces lietošanā persona, kas atbild par viņu drošību.

- Bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai garīgām spējām vai ar pieredzes un zināšanu trūkumudrīkst izmantotšo ierīci, ja tās ir tikušas instruētas par ierīces drošu lietošanu un izprot ar to saistītos riskus. Ierīces tīrīšanu un lietotāja veicamo apkopi nedrīkst veikt bērni bez pieaugušo uzraudzības.
- Bērni ir jākontrolē, lai nepieļautu spēlēšanos ar ierīci.
- Neatstājiet ieslēgtu ierīci bez uzraudzības.
- Barošanas vada bojājuma gadījumā, drošības pēc, tā nomaiņa jāuztic ražotājam, servisa dienestam vai analogiskam kvalificētam personālam
- Neizmantojiet piederumus, kas neietilpst ierīces pamatnes komplektā.
- Neizmantojiet ierīci ar bojātu elektrovadu.
- Sekojiet līdzi, lai elektrovads neskartos klāt asām malām un karstām virsmām.
- Nelieciet un neglabājiet ierīci vietās, kur tā var iekrist ūdenī.
- Nevelciet un negrieziet elektrovadu, neuztiniet to uz ierīces korpusa.
- Masāžas aparāts paredzēts nepārtrauktai darbībai īsā laika periodā. Lai izvairītos no pārkaršanas vai bojājumiem atslēdziet to ik pēc **10** minūtēm, atdzišanai.
- Nav pieļaujama masāžas aparāta izmantošana personām, slimojošām ar asinsvadu trombozēm, traumām, grūtniecēm. Nepieciešamības gadījumā pirms masāžas aparāta izmantošanas konsultējaties pie ārstējošā ārsta.
- Nepieslēdziet un neatslēdziet ierīci no elektrotīkla, ja kājas atrodas ūdenī.
- Nekāpiet uz masāžas aparāta pilnā augumā. Izmantojiet to tikai sēžot.
- Neturpiniet masāžu, ja jūtat diskomfortu. Neizmantojiet masāžas aparātu, ja Jūsu kājas ir piepampušas vai parādīties iekaisums. Obligāti konsultējaties pie sava ārstējošā ārsta.
- Ja no ierīces tek ūdens, ierīci izmantot nedrīkst.
- Nemēģiniet patstāvīgi labot ierīci. Bojājumu atklāšanās gadījumā vērsieties tuvākajā pārdevēju.

## **• NEPIEVIEŅOJIET IERĪCI ELEKTROTĪKLAM, JA KĀJAS ATRODAS MASĀŽAS VANNĀ.**

- Iekārtai ir uzkarstējā virsmas. Personas, neuzskata pret karstumu, ir jābūt uzmanīgiem, lietojot ierīci.
- Ja izstrādājums kādu laiku ir atradies temperatūrā zem 0°C, pirms ieslēgšanas tas ir jāpatur istabas apstākļos ne mazāk kā 2 stundas.
- Ražotājs patur sev tiesības bez papildu brīdinājuma ieviest izstrādājuma konstrukcijā nelielas izmaiņas, kas būtiski neietekmē tā drošību, darbību un funkcionalitāti.
- Izgatavošanas datums ir norādīts uz izstrādājuma un/vai iepakojuma, kā arī pavaddokumentos, formātā XX.XXXX, kur pirmie divi cipari XX ir izgatavošanas mēnesis, nākamie četri XXXX – izgatavošanas gads.

### **KOPĒJĀ INFORMĀCIJA**

- Regulāra kāju masāža būtiski uzlabos asins cirkulāciju tajās, it sevišķi pēdās.
- Iebūvētais sildīšanas elements uztur temperatūru visā masāžas seansa garumā, neatkarīgi no uzstādītā režīma.
- 20 gaisa spraugas uz masāžas virsmas nodrošina atslābinošu burbuļu vannu.

### **MASĀŽA**

- Novietojiet masāžas aparātu uz līdzenas virsmas, īpašas gumijas kājiņas novērsīs ierīces slīdēšanu.
- Pirms pievienot masāžas aparātu elektrotīklam, ielejiet tajā siltu ūdeni ne augstāk par atzīmi MAX ierīces iekšpusē.
- Ielejiet nepieciešamās temperatūras ūdeni ne augstāk par maksimālā līmeņa atzīmi ierīces iekšpusē. Iebūvētais sildelements ir paredzēts tikai ūdens temperatūras uzturēšanai, nevis tā sildīšanai.
- Pirms pievienot ierīci elektrotīklam, pārliedzinieties, ka tā ir izslēgta. Darbības režīmu pārslēgam jābūt stāvoklī OFF.
- Masāžas bumbiņu izmanto pēdu efektīvai stimulēšanai un punktu masāžai.
- Pemzu izmanto sacietējušās ādas noņemšanai ar mehāniskās beršanas palīdzību.
- Birsti izmanto rūpīgai pēdu apstrādei.
- Jūs varat uzstādīt masāžas rullīšus, ievietojot to vadotnes attiecīgajās vanniņas gropēs. Masāža izmantojot rullīšu uzliktnus iedarbojas uz kāju pēdām atvaseļojoši un atslābinoši, palīdz noņemt nogurumu.
- Ielieciet kājas masāžas vannā un ar pārslēgu uzstādiet vēlamo režīmu:

### **MASĀŽA SILTĀ ŪDENĪ AR INFRASARKANO SASILDĪŠANU**

- Ja jums ir nepieciešama masāža siltā ūdenī, ielejiet masāžas vannā ūdeni un uzstādiet režīmu pārslēgu stāvoklī Warm+Infrared.
- Iebūvētais sildelements uzturēs ūdeni siltu visa masāžas seansa garumā.
- Muskuļu sasildīšanai var izmantot infrasarkano izstarotāju, kurš atrodas masāžas aparāta centrā.

### **VIBROMASĀŽA AR INFRASARKANO SASILDĪŠANU**

- Ja ir nepieciešama vibromasāža un burbuļvanna, ielejiet masāžas vannā siltu ūdeni un uzstādiet režīmu pārslēgu stāvoklī Bubble +Vibration+ Infrared.
- Vibrācija un no atverēm izplūstošais gaiss radīs papildu atslābinošu efektu.
- Muskuļu sasildīšanai var izmantot infrasarkano izstarotāju, kurš atrodas masāžas aparāta centrā.

### **VIBROMASĀŽA SILTĀ ŪDENĪ**

- Vibromasāžai ar sildīšanu ir jāuzstāda režīms Warm + Bubble + Vibration.
- Vibrācija un no atverēm izplūstošais gaiss radīs papildu atslābinošu efektu.
- Iebūvētais sildelements uzturēs ūdeni siltu visa masāžas seansa garumā.

### **NESTĀVIET UZ MASĀŽAS APARĀTA PILNĀ AUGUMĀ.**

### **TĪRĪŠANA UN KOPŠANA**

- Atvienojiet ierīci no elektrotīkla un ļaujiet tam pilnībā atdzist.
- Neizmantojiet abrazīvos tīrīšanas līdzekļus, organiskos šķīdinātājus un agresīvus šķīdinātājus.
- Uzgaļus atļauts mazgāt siltā ūdenī ar maigiem mazgāšanas līdzekļiem.

- Pēc masāžas beigām izskalojiet masāžas aparātu, neievietojot to pilnībā ūdenī. Nepieciešamības gadījumā noslaukiet visas virsmas ar mitru drānu un maigu mazgāšanas līdzekli, izskalojiet un izžāvējiet.

### GLABĀŠANA

- Pirms glabāšanas pārlicināties, ka ierīce ir atvienota no elektrotīkla un pilnībā atdzisusi.
- Izpildiet TĪRĪŠANAS UN KOPŠANAS sadaļas nosacījumus.
- Glabājiet ierīci sausā, tīrā vietā.



Šis simbols uz izstrādājuma, iepakojuma un/vai pavaddokumentiem nozīmē, ka nolietotus elektro- vai elektroniskos izstrādājumus nedrīkst izmest kopā ar parastajiem sadzīves atkritumiem. Tie ir jānodod specializētajos pieņemšanas punktos.

Lai iegūtu papildu informāciju par esošajām atkritumu savākšanas sistēmām, vērsieties vietējā pašvaldībā.

Pareiza utilizācija palīdzēs saglabāt vērtīgus resursus un novērst iespējamo negatīvo ietekmi uz cilvēku veselību un apkārtējās vides stāvokli, kas var rasties nepareizas rīkošanās ar atkritumiem rezultātā.

## **LT** VARTOTOJO INSTRUKCIJA SAUGUMO PRIEMONĒS

- Atidžiai perskaitykite Vartotojo instrukciją ir išsaugokite ją tolimesniam naudojimui.
- Prieš pirmąjį naudojimą patikrinkite, ar ant lipduko nurodytos gaminio techninės charakteristikos atitinka elektros tinklo parametrus.
- Prietaisas nėra skirtas pramoniniam naudojimui.
- Naudokite prietaisą tik patalpose.
- Visada išjunkite prietaisą iš elektros tinklo prieš jį valydami bei jo nesinaudodami.
- Nenardinkite prietaiso ir maitinimo laido į vandenį bei kitus skysčius, nes elektros srovė gali Jus nutrenkti arba prietaisas gali užsidegti. Įvykus tokiai situacijai, NELIESDAMI prietaiso nedelsdami išjunkite jį iš elektros tinklo ir kreipkitės į Serviso centrą.
- Nenaudokite prietaiso vonios kambaryje ir šalia vandens šaltinių.
- Būkite atsargūs, naudodamiesi prietaisu šalia vaikų ar neįgalų žmonių. Neleiskite vaikams žaisti su prietaisu.
- Prietaisas nėra skirtas naudotis žmonėms (įskaitant vaikus), turintiems sumažėjusias fizines, jausmines ar protines galias; arba jie neturi patirties ar žinių, kai asmuo, atsakingas už tokių žmonių saugumą, nekontroliuoja ar neinstruktuoja jų, kaip naudotis šiuo prietaisu.

- Šiuo prietaisu gali naudotis vaikai nuo 8 m. amžiaus ir vyresni, taip pat ribotų fizinių, jutiminių ar protinių galių asmenys, arba patirties ir žinių neturintys asmenys, jei jie buvo apmokyti, kaip saugiai naudotis prietaisu ir kurie supranta su tuo susijusius pavojus. Valymo ir techninės priežiūros negalima atlikti vaikams be priežiūros.
- Vaikus būtina kontroliuoti, kad jie nežaistų šiuo prietaisu.
- Pažeistą maitinimo laidą, siekiant išvengti pavojaus, turi pakeisti gamintojas, techninės priežiūros tarnyba ar kvalifikuotas personalas.
- Nenaudokite neįeinančių į prietaiso komplektą reikmenų.
- Nenaudokite prietaiso, jei jo elektros laidas buvo pažeistas.
- Pasirūpinkite, kad elektros laidas neliestų aštrių kampų ir karštų paviršių.
- Nedėkite ir nesaugokite prietaisą vietose, iš kurių jis gali nukristi į vandenį.
- Netempkite už maitinimo laido, nevyniokite jo aplink prietaiso korpusą.
- Masažuoklis nėra skirtas nuolatiniam veikimui. Prietaiso perkaitimui ir gedimams išvengti kas **10** minučių išjunkite masažuoklį ir leiskite jam atvėsti.
- Neleiskite naudotis masažuokliu tromboze sergantiems, traumų turintiems asmenims, o taip pat nėščioms moterims. Esant būtinybei prieš naudodamiesi prietaisu pasikonsultuokite su gydančiu gydytoju.
- Neįjunkite prietaiso į elektros tinklą ir neišjunkite jo kai jūsų kojos yra vandenyje.
- Neatsistokite masažuoklyje visu ūgiu. Naudokitės juo tik sėdėdami.
- Pajutus diskomfortą nutraukite masažą. Nesinaudokite masažuokliu, kai Jūsų kojos ištinusios, atsirado dirginimo ar uždegimo požymių. Būtinai pasikonsultuokite su savo gydančiu gydytoju.
- Jeigu iš prietaiso laša vanduo, prietaisu negalima naudotis.
- Nesistenkite savarankiškai remontuoti prietaiso arba pakeisti kokių nors detalių. Aptikę gedimus, kreipkitės į artimiausią techninės pardavėją.

## **. KOJOMS ESANT MASAŽO VONELĖJE DRAUDŽIAMA ĮJUNGTI PRIETAISĄ Į ELEKTROS TINKLĄ.**

- Prietaisas labai įkaista. Asmenys, kurie jaučiasi šildymas, turi būti atsargūs, kai naudojate prietaisą.
- Jeigu gaminys kai kurį laiką buvo laikomas žemesnėje nei 0 °C temperatūroje, prieš įjungdami prietaisą palaikykite jį kambario temperatūroje ne mažiau kaip 2 valandas.
- Gamintojas pasilieka teisę be atskiro perspėjimo nežymiai keisti įrenginio konstrukciją išsaugant jo saugumą, funkcionalumą bei esmines savybes.
- Pagaminimo data nurodyta ant gaminio ir (arba) pakuotės, taip pat pridedamoje dokumentacijoje XX.XXXX formatu, kur pirmieji du simboliai „XX“ žymi pagaminimo mėnesį, o toliau einantys keturi simboliai „XXX“ žymi pagaminimo metus.

### **BENDRA INFORMACIJA**

- Reguliarus kojų masažas žymiai pagerins jų kraujotaką, ypač pėdose.
- Įmontuotas šildymo elementas palaiko temperatūrą viso masažo seanso metu.
- 20 masažo paviršiuje esančių ortakio angų užtikrina atpalaiduojančią sukurinę vonelę.

### **MASAŽAS**

- Pastatykite masažuoklį ant lygaus paviršiaus, specialios guminės kojytės neleis prietaisui judėti.
- Prieš įjungdami masažuoklį į elektros tinklą, įpilkite į jį šilto vandens. Įsitinkinkite, jog vandens lygis neviršija prietaiso viduje esančios maksimalaus lygio žymos (MAX).
- Įpilkite į masažo vonelę šilta vandenį. Įsitinkinkite, jog vandens lygis neviršija prietaiso viduje esančios maksimalaus lygio žymos. Įmontuotas kaitinimo elementas skirtas tik vandens temperatūrai palaikyti, bet nėra skirtas vandeniui šildyti.
- Prieš įjungdami masažuoklį į elektros tinklą įsitinkinkite, jog prietaiso variklis yra išjungtas. Veikimo režimų perjungiklis turi būti padėtyje OFF.
- Masažas rutuliukas naudojamas efektyviai pėdų stimuliacijai bei taškiniam masažui.
- Pemza naudojama šiurkščiai odai nuo pėdų pašalinti mechanišku būdu.
- Šepetys naudojamas kruopščiam pėdų odos sutvarkymui.
- Masažo rutuliukams įdėti įstatykite jų kreipračius į atitinkamas vonelės angas. Kojų pėdų masažas rutuliukais teigiamai veikia jūsų sveikatą, atpalaiduoja, šalina nuovargį.
- Pastatykite kojas į masažo vonelę ir perjungikliu nustatykite norimą režimą.

### **MASAŽAS ŠILTAME VANDENYJE SU INFRARAUODONAISIAIS SPINDULIAIS**

- Norėdami pamasažuoti kojas šiltame vandenyje, įpilkite į masažo vonelę vandenį ir nustatykite režimų perjungiklį į padėtį Warm+Infrared.
- Įmontuotas kaitinimo elementas palaikys pastovią vandens temperatūrą viso masažo seanso metu.
- Raumenims sušildyti galima naudoti masažo vonelės viduje esantį infraraudonųjų spindulių spinduliuotuvą.

### **VIBROMASAŽAS SU INFRARAUODONAISIAIS SPINDULIAIS**

- Norėdami atlikti vibromasažą sukurinėje vonelėje, pripilkite į masažo vonelę šilto vandens ir nustatykite režimų perjungiklį į padėtį Bubble+Vibration+Infrared.
- Vibracijos bei iš angų išeinantis oras sukurs papildomą atpalaiduojantį efektą.
- Raumenims sušildyti galima naudoti masažo vonelės viduje esantį infraraudonųjų spindulių spinduliuotuvą.

### **VIBROMASAŽAS ŠILTAME VANDENYJE**

- Norėdami atlikti vibromasažą su pašildymu nustatykite režimų perjungiklį į padėtį Warm+Bubble+Vibration.
- Vibracijos bei iš angų išeinantis oras sukurs papildomą atpalaiduojantį efektą.
- Įmontuotas kaitinimo elementas palaikys pastovią vandens temperatūrą viso masažo seanso metu.

### **NEATSISTOKITE MASAŽUOKLYJE PILNU ŪGIU.**

### **VALYMAS IR PRIEŽIŪRA**

- Išjunkite prietaisą iš elektros tinklo ir leiskite jam visiškai atvėsti.
- Nenaudokite šveitimo valymo priemonių, organinių tirpiklių ir agresyvių skysčių.



- Antgalius taip pat galima plauti vandeniu naudojant švelnią valymo priemonę.
- Baigę masažą išplaukite masažuoklį, bet nenardinkite jo visiškai į vandenį. Esant būtinybei išvalykite visus paviršius drėgnu audiniu naudodami švelnią valymo priemonę, išplaukite ir išdžiovinkite.

### SAUGOJIMAS

- Prieš padėdami prietaisą į laikymo vietą įsitikinkite, kad jis yra išjungtas iš elektros tinklo ir visiškai atvėso.
- Atlikite visus "VALYMAS IR PRIEŽIŪRA" skyriaus reikalavimus.
- Laikykite prietaisą sausoje švarioje vietoje.



Šis simbolis ant gaminio, pakuotėje ir (arba) lydinčioje dokumentacijoje reiškia, kad naudojami elektriniai ir elektroniniai gaminiai neturėtų būti išmetami (išmestos) kartu su įprastinėmis buitinėmis atliekomis. Juos (jas) reikėtų atiduoti specializuotiems priėmimo punktam.

Norint gauti papildomos informacijos apie galiojančias atliekų surinkimo sistemas, kreipkitės į vietines valdžios institucijas.

Teisingai utilizuojant atliekas, sutaupysite vertingų išteklių ir apsaugosite žmonių sveikatą ir aplinką nuo neigiamo poveikio, galinčio kilti netinkamai apdorojant atliekas.

## **HASZNALATI UTASÍTÁS** **FONTOS BIZTONSÁGI INTÉZKEDÉSEK**

- Figyelmesen olvassa el az adott Használati utasítást és őrizze meg azt, mint tájékoztató anyagot.
- Első használat előtt, ellenőrizze egyeznek-e a címkén megjelölt műszaki adatok az elektromos hálózat adataival.
- Csak otthoni használatra, ne használja nagyüzemi célra.
- Szabadban használni tilos!
- Tisztítás előtt és használaton kívül a csatlakozót mindig húzza ki a falból.
- Áramütés, ill. elektromos tüzek elkerülése érdekében ne merítse a készüléket vízbe, vagy más folyadékba. Ha ez megtörtént, **NE FOGJA MEG** a készüléket, nyomban áramtalanítsa azt és forduljon a közeli szervizbe.
- Ne használja a készüléket fürdőszobában, vízforrás közelében.
- Gyermek ne játszanak a készülékkel.
- Ne hagyja bekapcsolva a készüléket.
- Ne használják a készüléket fizikai-, érzelmi-, illetve szellemi fogyatékos személyek, vagy tapasztalattal, elegendő tudással nem rendelkező személyek (beleértve a gyerekeket) felügyelet nélkül, vagy ha nem kaptak a készülék használatával kapcsolatos instrukciót a biztonságukért felelős személytől.
- A készülék 8 éves kor feletti gyermekek által használható, valamint olyan elégtelen fizikai, érzéki vagy szellemi



képességű, illetve megfelelő tapasztalattal vagy ismerettel nem rendelkező személyek által, akik kioktatásban részesültek a készülék biztonságos használatáról, és tisztában vannak az ebből eredő veszélyekkel. A készülék tisztítását és karbantartását felügyelet nélkül gyerekek ne végezzék.

- A készülékkel való játszás elkerülése érdekében tartsa a gyermekeket felügyelet alatt.
- Ne használja a készüléket károsodott vezetékkel.
- A villamos vezeték meghibásodása esetén veszély elkerülése érdekében annak cseréjét végezze a gyártó a szervizközpont, illetve hasonlóan szakképzett személyzet.
- Figyeljen, hogy a vezeték ne érintkezzen éles, forró felülettel.
- Ne rakja a készüléket olyan helyre, ahonnan vízbe eshet.
- Ne húzza, tekerje a vezetéket, ne csavarja a készülékház köré.
- A masszázst szünet nélkül csak rövid ideig használja. Túlmelegedés, károsodás elkerülése érdekében minden **10** perces működés után kapcsolja ki a készüléket, hogy lehűljön.
- Trombózisos betegek, sérült személyek, terhes nők ne használják a masszázst. Szükségszerű masszázst használás előtt konzultáljon orvosával.
- Ne kapcsolja be-, és ki- a készüléket, ha vízben van a lába.
- Ne álljon egész súlyával a masszázssőrrre. Csak ülő helyzetben használja.
- Hagyja abba a masszírozást, ha kellemetlen érzése támadt. Ne használja a készüléket, ha a lábon duzzadás, irritálás, gyulladás keletkezett. Feltétlenül konzultáljon orvossal.
- Ha a készülékből folyik a víz a készüléket használni tilos!
- Ne merítse a készüléket vízbe és ne mossa vízszugár alatt.
- **NE CSATLAKOZTASSA A KÉSZÜLÉKET AZ ELEKTROMOS HÁLÓZATHOZ HA LÁBAI A MASSZÁZSKÁDBAN VANNAK.**
- A készülék nagyon forró. Azok a személyek, akik nem érzik a hőt, óvatosnak kell lenniük a készülék használatakor.
- Amennyiben a készüléket valamennyi ideig 0 °C-nál tárolták, bekapcsolása előtt legalább 2 órán belül tartsa szobahőmérsékleten.
- A gyártónak jogában áll értesítés nélkül másodrendű módosításokat végezni a készülék szerkezetében, melyek alapvetően nem befolyásolják a készülék biztonságát, működőképességét, funkcionalitását.

- A gyártási idő XX.XXXX formátumban a terméken és/vagy a csomagoláson található, valamint a kísérő iratokban, ahol az első két «XX» számjel a gyártási hónapra, a következő «XXXX» számjel pedig a gyártási évre utal.

### **ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK**

- A rendszeres lábmasszázs jelentősen javítja a láb vérkeringését, különösen a talpak vérkeringését.
- A beépített melegítőelem, a beállított üzemmódtól függetlenül fenntartja a szükséges hőmérsékletet a masszázsvégéig.
- A masszírozó felületen található 20 légnylás biztosítja a lazítóhatású buborékos fürdőzést.

### **MASSZÁZS**

- Állítsa a lábmasszírozót egyenes felületre, a speciális gumilábak megakadályozzák a készülék elcsúszását.
- Mielőtt csatlakoztatná a lábmasszírozót a villamos hálózathoz, töltsön meleg vizet a masszázskádba. A vízszint ne lépje túl a kád belső felületén lévő MAX feliratot.
- Töltsön szükséges hőmérsékletű vizet a masszázskádba. A vízszint ne lépje túl a kád belső felületén lévő maximális szintet. A beépített melegítőelem nem melegíti a vizet, csak fenntartja annak hőmérsékletét.
- Mielőtt csatlakoztatná a készüléket az elektromos hálózathoz, győződjön meg, hogy a motor ki van kapcsolva. Az üzemmód-kapcsoló legyen OFF helyzetben.
- Válasszon a három masszázskellékből (masszázsgolyó, -kefe, vagy habkő) egyet, és állítsa fel a készülék közepében.
- A masszázsgolyót a talpak még hatékonyabb stimulációjára és pontmasszázsra használják.
- A habkő a durva bőr eltávolítására szolgál mechanikus törlés segítségével.
- A masszázskefe – a talpak alapos megművelésére.
- A masszázsgolyók úgy helyezhetők fel, ha a golyókon lévő vezérpálcát behelyezi a kádban lévő furatokba. A golyómasszázs egészségjavító és lazító hatást eredményez a talpakra, segít megválni a fáradtságérzettől.
- Helyezze lábait a masszázskádba és a kapcsoló segítségével állítsa be a szükséges üzemmódot:

### **MELEGVIZES MASSZÁZS INFRAVÖRÖS FELMELEGÍTÉSSEL**

- Amennyiben melegvizes masszázst szükséges, töltsön meleg vizet a masszázskádba és állítsa az üzemmód-kapcsolót Warm+Infrared helyzetbe.
- A beépített melegítőelem melegen fogja tartani a vizet a masszázsvégéig.
- Az izmok bemelegítése érdekében használhatja lábmasszírozó közepén lévő infravörös sugárzót.

### **VIBROMASSZÁZS INFRAVÖRÖS FELMELEGÍTÉSSEL**

- Amennyiben melegvizes masszázst és buborékfürdőt szükséges, töltsön meleg vizet a masszázskádba és állítsa az üzemmód-kapcsolót Bubble +Vibration+ Infrared helyzetbe.
- A vibráció és a furatokból kiáramló levegő lazító hatást eredményez.
- Az izmok bemelegítése érdekében használhatja lábmasszírozó közepén lévő infravörös sugárzót.

### **MELEGVIZES VIBROMASSZÁZS**

- Ha vibromasszázszt kíván felmelegítéssel, állítsa be a Warm + Bubble + Vibration üzemmódot.
- A vibráció és a furatokból kiáramló levegő lazító hatást eredményez.
- A beépített melegítőelem melegen fogja tartani a vizet a masszázsvégéig.

### **NE ÁLLJON A MASSZÁZSÓRRE.**

### **TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS**

- Tisztítás előtt mindig áramtalanítsa és hagyja teljesen kihűlni a készüléket.
- Ne használjon súrolósert, szerves oldószert, és agresszív folyadékot.
- A tartozékokat is moshassa meleg vízzel gyengéden tisztító szerek hozzáadásával.
- Elvégezve a masszázst, mossa meg a masszázst, de ne merítse teljesen vízbe. Szükség esetén törölje meg az összes felületet nedves, tisztítószeres törülközővel, mossa meg és szárítsa meg.

### **TÁROLÁS**

- Tárolás előtt bizonyosodjon meg, hogy a készülék áramtalanítva van és teljesen lehűlt.
- Kövesse a TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS rész lépéseit.

- Tárolja a készüléket száraz, tiszta helyen.



Ez a jel a terméken, csomagoláson és/vagy kísérő dokumentumokon azt jelenti, hogy ezeket a használt villamos és elektronikus termékeket és elemeket tilos az általános háztartási hulladékkal kidobni. E tárgyakat speciális befogadó pontokban kell leadni.

A hulladékbefogadó rendszerrel kapcsolatos kiegészítő információért forduljon a helyi illetékes hatósághoz.

A megfelelő hulladékkezelés segít megőrizni az értékes erőforrásokat és megelőzheti az olyan esetleges negatív hatásokat az emberi egészségre és a környezetre, amelyek a nem megfelelő hulladékkezelés következtében felmerülhetnek fel.

## **RO** MANUAL DE UTILIZARE MĂSURI DE SIGURANȚĂ

- Citiți cu atenție Manualul de utilizare și păstrați-l în calitate de material informativ pentru consultare ulterioară.
- Înainte de prima pornire, asigurați-vă că caracteristicile tehnice menționate pe aparat corespund parametrilor rețelei de energie electrică.
- Este destinat doar pentru uz casnic în conformitate cu dispozițiile prezentului Manual de utilizare. Aparatul nu este conceput pentru uz industrial.
- Nu folosiți aparatul în medii externe.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la rețeaua de energie electrică înainte de curățare sau dacă nu-l utilizați.
- Pentru prevenirea electrocutării sau incendiilor, nu cufundați aparatul sau cablul de alimentare în apă sau în alte lichide. În cazul în care s-a întâmplat asta, NU ATINGEȚI aparatul, deconectați-l imediat de la rețeaua de energie electrică și adresați-vă Centrului service pentru a verifica aparatul.
- Nu utilizați aparatul în băi și lângă apă.
- Aparatul nu trebuie folosit de persoane (inclusiv copii) cu abilități fizice, senzoriale sau intelectuale reduse, sau persoane care nu au aptitudini sau cunoștințe suficiente, fără supraveghere sau instruire din partea unei persoane responsabile pentru siguranța acestora.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii de la 8 ani și mai mari, precum și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate, sau de cei fără experiență și cunoștințe, dacă ei au fost instruiți privitor la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg pericolele aferente. Curățarea și mentenanța aparatului nu trebuie să fie efectuată de copii fără supraveghere.

- Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul!
- Nu lăsați aparatul în funcțiune nesupravegheat.
- Pentru a preveni situațiile periculoase, în cazul deteriorării cablului de alimentare, este necesar ca acesta să fie înlocuit de producător, centrul de reparații sau de personalul similar calificat.
- Nu utilizați accesorii care nu sunt furnizate împreună cu setul livrat.
- Asigurați-vă că cablul de alimentare nu intră în contact cu margini ascuțite sau suprafețe fierbinți.
- Nu așezați și nu păstrați aparatul în locuri de unde poate cădea în apă.
- Nu trageți de cablul de alimentare, nu-l răsuciți și nu-l înfășurați în jurul corpului aparatului.
- Masorul este destinat funcționării neîntrerupte în decursul unor perioade scurte de timp. Pentru prevenirea supraîncălzirii și deteriorării, deconectați aparatul ca să se răcească la fiecare 10 minute.
- Nu permiteți utilizarea dispozitivului de masaj de către persoanele care suferă de tromboză, traumatisme, gravide. În caz de necesitate consultați medicul înainte de a utiliza dispozitivul de masaj.
- Nu conectați și nu deconectați aparatul de la rețeaua de energie electrică atunci când picioarele se află în apă.
- Nu vă așezați / apăsați pe aparat stând în picioare. Utilizați-l doar stând jos.
- Nu continuați masajul dacă ați simțit o lipsă de confort. Nu utilizați masorul dacă picioarele Dvs. s-au umflat, s-au iritat sau inflammat. Consultați în mod obligatoriu medicul Dvs.
- Nu utilizați aparatul dacă apa curge din aparat.
- Nu introduceți aparatul în apă și nu-l spălați sub jet de apă.
- **NU CONECTAȚI APARATUL LA REȚEAUA DE ENERGIE ELECTRICĂ, DACĂ PICIOARELE SE AFLĂ ÎN CADA DE MASAJ.**
- Aparatul se încălzește foarte mult. Persoanele care nu se simt încălzite trebuie să fie atente atunci când utilizează aparatul.
- Dacă produsul s-a aflat un oarecare timp la temperatura sub 0°C, înainte de pornire țineți-l la temperatura camerei timp de cel puțin 2 ore.

- Producătorul își rezervă dreptul să efectueze fără avertisment unele modificări ne semnificative în construcția aparatului, care nu influențează în mod radical siguranța, capacitatea de funcționare și funcționalitatea aparatului.
- Data producerii este indicată pe produs și/sau ambalaj, precum și în documentația însoțitoare, în format XX.XXXX, unde primele două cifre "XX" reprezintă luna producerii, iar următoarele patru cifre "XXXX" reprezintă anul producerii.

### **INFORMAȚII GENERALE**

- Design ergonomic al fundului cu degete și pernițe de masaj pentru masajul punctelor biologice active. Puterea masajului poate fi ușor modificată apăsând tălpile sau reducând presiunea acestora pe suprafața de masaj.
- Masajul regulat al picioarelor îmbunătățește în mod semnificativ circulația sângelui, îndeosebi în tălpi.
- Elementul de încălzire încorporat menține temperatura pe parcursul întregii ședințe de masaj.
- 20 de orificii pentru aer în suprafața de masaj asigură o baie relaxantă cu bule de aer.

### **MASAJ**

- Așezați masorul pe o suprafață plană, piciorușele speciale de cauciuc previn alunecarea aparatului.
- Turnați apă cu temperatura necesară fără să depășiți semnul nivelului maxim indicat pe suprafața internă a aparatului. Elementul de încălzire încorporat este destinat doar pentru menținerea temperaturii apei și nu pentru încălzire.
- Înainte de conectarea aparatului la rețeaua de energie electrică, asigurați-vă că întrerupătorul regimurilor de funcționare se află în poziția OFF.
- Alegeți accesoriul de masaj (role de masaj, perie sau piatră ponce) și instalați-l în partea centrală a aparatului de masaj.
- Rolele de masaj sunt utilizate pentru stimularea eficientă și masajul punctat al tălpilor.
- Piatra ponce este utilizată pentru îndepărtarea pielii bătătorite prin intermediul frecării mecanice.
- Peria este utilizată pentru prelucrarea minuțioasă a tălpilor.
- Puteți instala rolele de masaj introducând glisierile lor în șanțurile corespunzătoare în cadă. Masajul cu ajutorul rolelor acționează asupra tălpilor picioarelor, are efect vindecător și relaxant, ajută la înlăturarea oboselii;
- Așezați picioarele în cada de masaj și setați regimul dorit cu ajutorul schimbătorului.

### **MASAJ ÎN APĂ CALDĂ CU ÎNCĂLZIRE CU INFRAROȘU**

- Dacă aveți nevoie de masaj în apă caldă, turnați apă în cada pentru masaj și setați schimbătorul regimurilor în poziție Warm + Infrared.
- Elementul de încălzire încorporat va menține apa caldă în decursul întregii ședințe de masaj.
- Pentru încălzirea mușchilor puteți utiliza emițătorul de raze infraroșu, situat în centrul aparatului de masaj.

### **VIBROMASAJ CU ÎNCĂLZIRE INFRAROȘU ȘI CADA CU BULE DE AER**

- Dacă este necesar vibromasajul și cada cu bule de aer, turnați apă caldă în cadă și setați schimbătorul regimurilor în poziția Bubble +Vibration+ Infrared.
- Vibrația și aerul care iese din orificii creează un efect relaxant suplimentar.
- Pentru încălzirea mușchilor puteți utiliza emițătorul de raze infraroșu, situat în centrul aparatului de masaj.

### **VIBROMASAJ CU APĂ CALDĂ CU BULE DE AER**

- Pentru vibromasaj cu apă caldă cu bule de aer setați regimul Warm + Bubble + Vibration.
- Elementul de încălzire încorporat va menține apa caldă în decursul întregii ședințe de masaj.
- Vibrația și aerul care iese din orificii creează un efect relaxant suplimentar.

### **NU VĂ AȘEZAȚI / APĂSAȚI PE APARAT STÂND ÎN PICIOARE.**

### **CURĂȚAREA ȘI MENTENANȚA**

- Deconectați aparatul de la rețeaua de energie electrică și lăsați-l să se răcească pe deplin.
- Nu folosiți detergenți abrazivi, solvenți organici și lichid agresiv.
- Accesoriile pot fi spălate de asemenea cu apă caldă cu detergent slab.
- După sfârșitul masajului spălați masorul fără să-l afundați complet în apă. În caz de necesitate ștergeți toate suprafețele aparatului cu o cârpă umedă cu detergent ușor și uscați-l.



## DEPOZITAREA

- Înainte de depozitare, asigurați-vă că masorul este deconectat de la rețeaua de energie electrică și s-a răcit pe deplin.
- Efectuați toate operațiunile descrise în secțiunea „CURĂȚAREA ȘI MENTENANȚA”



Simbolul dat pe produs, ambalaj și/sau documentele însoțitoare înseamnă că aparatele electrice și electronice, uzate nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. Acestea trebuie duse la punctele de colectare specializate.

Adresați-vă la autoritățile locale pentru a obține informații suplimentare referitor la sistemele existente de colectare a deșeurilor.

Reciclarea corectă va contribui la păstrarea resurselor valoroase și la prevenirea posibilelor efecte negative asupra sănătății oamenilor și a mediului înconjurător, care ar putea apărea în rezultatul reciclării incorecte a deșeurilor.

## **PL** INSTRUKCJA OBSŁUGI ŚRODKI BEZPIECZEŃSTWA

- Uważnie przeczytaj Instrukcję Obsługi i zachowaj ją jako materiał referencyjny.
- Przed pierwszym włączeniem należy sprawdzić, czy dane techniczne podane na wyrobie są zgodne z parametrami prądu elektrycznego.
- Używać tylko do celów domowych zgodnie z tą Instrukcją Obsługi. Nie jest urządzeniem do zastosowania w przemyśle.
- Nie używać na zewnątrz pomieszczeń.
- Zawsze odłączaj zasilanie sieciowe, gdy urządzenie nie jest używane lub przed czyszczeniem.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym i pożaru, nie wolno zanurzać urządzenia ani przewodu zasilającego w wodzie lub innej cieczy. Jeśli tak się stało, NIE CHWYTAJ wyrobu, natychmiast odłącz go od źródła zasilania prądem elektrycznym i skontaktuj się z Punktem Serwisowym w celu sprawdzenia.
- Nie używaj urządzenia w łazienkach i w pobliżu wody.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych możliwościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych albo, w przypadku braku doświadczenia lub wiedzy, jeśli nie znajdują się one pod nadzorem lub nie poinstruowane na temat korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Z tego urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku 8 lat i starsze, a także osoby o ograniczonych zdolnościach

fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także nieposiadające doświadczenia lub wiedzy, jeśli zostały poinstruowane, w jaki sposób bezpiecznie korzystać z urządzenia, i rozumieją związane z tym niebezpieczeństwa. Czyszczenia i konserwacji użytkownika nie mogą dokonywać dzieci bez nadzoru dorosłych.

- Dzieci powinny być nadzorowane, aby zapobiec grze z urządzeniem.
- Nie zostawiaj włączonego urządzenia bez nadzoru.
- W przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego jego wymiany, aby uniknąć niebezpieczeństw, powinien dokonać producent lub upoważniony przez niego Punkt Serwisowy bądź podobny wykwalifikowany personel.
- Nie używaj akcesoriów, które nie są dołączone do zestawu wraz z urządzeniem.
- Należy uważać, aby przewód zasilający nie dotykał ostrych krawędzi i gorących powierzchni.
- Nie umieszczaj i nie przechowuj urządzenia w miejscach, skąd może spaść do wody.
- Nie ciągnij za przewód zasilający, nie przekręcaj go ani nie nawijaj go na obudowę urządzenia.
- Masażer jest przeznaczony do ciągłej pracy przez krótki okres czasu. Aby uniknąć przegrzania i uszkodzenia co **10** minut wyłączaj urządzenie, aby ostygło.
- Nie jest dozwolone korzystanie z masażera przez osób cierpiących na zakrzepicę, mających urazy, a także kobiet w ciąży. W razie potrzeby przed użyciem masażera skonsultuj się z lekarzem.
- Nie podłączaj ani nie odłączaj urządzenia od źródła zasilania, gdy stopy znajdują się w wodzie.
- Nie stój na masażerze w pozycji stojącej. Korzystaj z niego wyłącznie w pozycji siedzącej.
- Nie kontynuuj masażu, jeśli czujesz dyskomfort. Nie korzystaj z masażera, gdy masz obrzęki nóg, pojawiło się podrażnienie lub stan zapalny. Obowiązkowo skonsultuj się z lekarzem.
- Jeśli z urządzenia wypływa woda, nie wolno używać urządzenia.

- Nie należy zanurzać urządzenia w wodzie i myć pod bieżącą wodą.
- **NIE PODŁĄCZAJ URZĄDZENIA DO SIECI ELEKTRYCZNEJ, GDY NOGI ZNAJDUJĄ SIĘ W WANNIE MASAŻOWEJ.**

- Urządzenie bardzo się nagrzewa. Osoby, które nie odczuwają ciepła, powinny zachować ostrożność podczas korzystania z urządzenia.
- Jeśli urządzenie przez jakiś czas znajdowało się w temperaturze poniżej 0°C, przed włączeniem musi być przechowywane w temperaturze pokojowej nie krócej niż w ciągu 2 godzin.
- Producent zastrzega sobie prawo, bez dodatkowego powiadomienia, do wprowadzania drobnych zmian w konstrukcji wyrobu, które zupełnie nie wpływają na jego bezpieczeństwo, sprawność ani funkcjonalność.
- Data produkcji jest wskazana na wyrobie i/albo na opakowaniu, a także w dokumentacji towarzyszącej, w formacie XX.XXXX, gdzie pierwsze dwie liczby „XX” to miesiąc produkcji, następnne cztery cyfry „XXXX” to rok produkcji.

### **INFORMACJE OGÓLNE**

- Ergonomiczna konstrukcja dna z paluszkami do masażu i poduszkami do masażu biologicznie aktywnych punktów. Siła masażu może być łatwo zmieniona, przyciskając stopy albo osłabiając ich ciśnienie na powierzchnię przeznaczoną do masażu.
- Regularny masaż stóp znacznie poprawia krążenie krwi, szczególnie w stopach.
- Wbudowany element grzewczy utrzymuje temperaturę podczas całej sesji masażu.
- 20 otworów do powietrza w powierzchni przeznaczonej do masażu zapewniają relaksującą kąpiel perełkową.

### **MASAŻ**

- Ustaw masażer na równej powierzchni, specjalne gumowe nóżki zapobiegają ślizganiu się urządzenia.
- Nalej wodę wymaganej temperatury poniżej kreski maksymalnego poziomu na wewnętrznej części urządzenia. Wbudowany element grzewczy jest przeznaczony tylko dla utrzymania temperatury wody, a nie do jej podgrzewania.
- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej należy upewnić się, że przełącznik trybów pracy wskazuje na pozycję OFF.
- Wybierz jedną z trzech nakładek masażowych (kulki masujące, szczotkę lub pumeks) i zainstaluj ją w centralnej części masażera.
- Kulki masujące są używane do efektywnej stymulacji i akupresury stóp.
- Pumeks służy do usuwania zrogowaciałego naskórka za pomocą mechanicznego tarcia.
- Szczotka służy do starannej obróbki stóp.
- Możesz zamocować rolki do masażu, wkładając ich prowadnice do odpowiednich rowków w wanience. Masaż przy pomocy nakładki rolkowej wpływa na stopy, działa uzdrawiająco i relaksująco, pomaga usunąć zmęczenie.
- Umieść stopy w wanience masażowej i za pomocą przełącznika ustaw żądany tryb:

### **MASAŻ W CIEPŁEJ WODZIE Z PODGRZEWANIEM PODCZERWIENIĄ**

- Jeśli potrzebny jest masaż w ciepłej wodzie, nalej do wanny masażowej wodę i ustaw przełącznik trybów w pozycji Warm+Infrared.
- Wbudowany element grzewczy będzie utrzymywał ciepłą wodę podczas całej sesji masażu.
- Do rozgrzewania mięśni można użyć promiennik podczerwieni, położony w centrum masażera.

### **MASAŻ WIBRACYJNY PODCZERWIENI Z PODGRZEWANIEM PODCZERWIENIĄ I KĄPIELĄ PEREŁKOWĄ**

- Jeśli potrzebny jest masaż wibracyjny i kąpiel perełkowa, nalej do wanny masażowej ciepłą wodę i ustaw przełącznik trybów w pozycji Bubble +Vibration+ Infrared.
- Wibracje i wylatujące z otworów powietrze stworzą dodatkowy efekt relaksujący.
- Do rozgrzewania mięśni można użyć promiennik podczerwieni, położony w centrum masażera.

## **MASAŻ WIBRACYJNY W CIEPŁEJ WODZIE Z KĄPIELĄ PEREŁKOWĄ**

- Do masażu wibracyjnego w ciepłej wodzie z kąpielą perełkową należy ustawić tryb Warm + Bubble + Vibration.
- Wbudowany element grzejny będzie utrzymywał ciepłą wodę podczas całej sesji masażu.
- Wibracje i wylatujące z otworów powietrze stworzą dodatkowy efekt relaksujący.

### **NIE STÓJ NA MASAŻERZE W POZYCJI STOJĄCEJ.**

#### **CZYSZCZENIE I KONSERWACJA**

- Odłącz urządzenie od zasilania i odczekaj, aż ostygnie.
- Nie należy używać ściernych środków czyszczących, rozpuszczalników organicznych ani agresywnych cieczy.
- Nakładki również można myć ciepłą wodą z łagodnymi detergentami.
- Po zakończeniu masażu przemyj masażer, nie zanurzając go całkowicie w wodzie. W razie potrzeby przetrzyj wszystkie powierzchnie wilgotną szmatką z łagodnym detergentem i osusz.

#### **PRZECHOWYWANIE**

- Przed przechowywaniem upewnij się, że urządzenie jest odłączone od sieci elektrycznej i całkowicie ostygło.
- Spełniaj wymagania określone w sekcji CZYSZCZENIE I KONSERWACJA.
- Przechowuj urządzenie w suchym i czystym miejscu.



— Ten symbol umieszczony na wyrobie, opakowaniu i/lub dołączonej dokumentacji oznacza, że zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych nie należy wyrzucać wraz ze zwykłymi odpadami gospodarstwa domowego. Należy je oddawać do specjalnych punktów odbioru. Aby uzyskać więcej informacji na temat istniejących systemów zbierania odpadów, należy skontaktować się z władzami lokalnymi.

Prawidłowa utylizacja pomaga oszczędzać cenne zasoby i zapobiec ewentualnym negatywnym wpływom na zdrowie ludzi i stan środowiska naturalnego, które mogą powstać w wyniku niewłaściwego postępowania z odpadami.

**SCARLETT<sup>®</sup>**  
*Vita* SPA

[www.scarlett.ru](http://www.scarlett.ru)  
[www.scarlett-europe.com](http://www.scarlett-europe.com)